

## Active Line/Performance Line

Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo **avant d'utiliser le produit**, et conservez-les pour référence ultérieure.

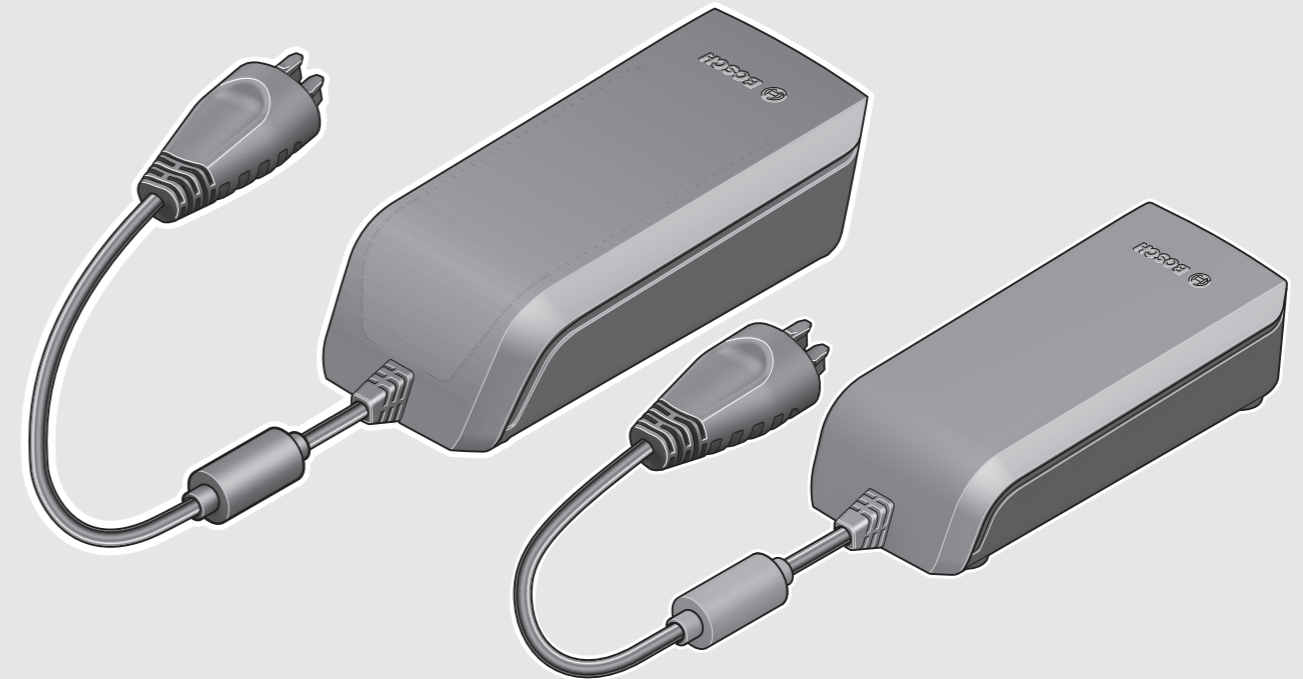
**Robert Bosch GmbH**  
Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
GERMANY

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 U07 XCX (2017.04) T / 32

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta **antes de usar el producto**; guárdelo a modo de referencia.

## Active Line/Performance Line



### Owner's Manual – The Bosch Drive System Charger

BCS210: 0 275 007 906 | BCS230: 0 275 007 915



en Original instructions  
fr Notice originale  
es Manual original

**This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.**



# Table of Contents

Introduction .....	2
General Warnings.....	2
Using Your Operator’s Manual.....	2
On-Product Warning Labels.....	3
Operating the charger “Charger”.....	4
Safety Instructions.....	4
Product Description and Specifications.....	5
Operation .....	6
Maintenance/Cleaning.....	8
Troubleshooting .....	9
Battery Recycling Program .....	10

# Introduction

Thank You for Purchasing a Bosch Drive System Equipped Bicycle!

Your Bosch eBike system team appreciates having you as a customer and wishes you many years of safe and satisfied use of your bicycle.

## General Warnings



### Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term “battery pack” used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

### About Warnings

This manual contains many “**DANGER**”, “**WARNING**”, and “**CAUTION**” indicators concerning the consequences of failing to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

The combination of the safety alert symbol and the word “**DANGER**” indicates a hazardous situation that, if not avoided, **will** result in death or serious injury.

The combination of the safety alert symbol and the word “**WARNING**” indicates a hazardous situation that, if not avoided, **could** result in death or serious injury.

The combination of the safety alert symbol and the word “**CAUTION**” indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

### **WARNING**

- ▶ **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).
- ▶ **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.

- ▶ **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.
- ▶ **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, contact your Bosch eBike dealer or the bicycle or component manufacturer.
- ▶ **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

### **CAUTION**

- ▶ **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lifting.** Avoid injury; use proper lifting techniques.

## Using Your Operator’s Manual

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional enhancements may be introduced at any time.

### Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (-----), the item referred to is hidden from view.

# On-Product Warning Labels

A

**eBike Battery Charger 36-4/100-230**  
**0 275 007 906**  
 Input: 100V - 230V ~ 50-60Hz 2.2A  
 Output: 36V = 4A  
 Made in PRC  
 Robert Bosch GmbH, Reutlingen

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**⚠ WARNING** For safe operation see manual. Risk of electric shock. Dry location use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

**⚠ ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

UL US LISTED BATTERY CHARGER E472024  
 BPF  
 CE  
 SI

B

**eBike Battery Charger 36-2/100-240**  
**0 275 007 915 Compact Charger**  
 Input: 100-240V ~ 50/60Hz 1.6A  
 Output: 36V = 2A  
 Made in PRC  
 Robert BOSCH GmbH, Reutlingen

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**⚠ WARNING** For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

**⚠ ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

UL US LISTED BATTERY CHARGER E000000  
 BPF  
 CE  
 Li-Ion USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

**A** Wide range charger

**B** Compact charger

A short version of important safety warnings in English, French and Spanish with the following content can be found on the bottom side of the charger (marked with number **4** in the representation on the graphics page):

- For safe operation, see manual.
- Risk of electric shock.
- Indoor use only.
- Charge only batteries for the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage.
- Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

# Operating the charger “Charger”

## Safety Instructions

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS –

This manual contains important safety and operating instructions for this battery charger.

- ▶ **Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.**
- ▶ **CAUTION:** To reduce risk of injury, charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



**Read and understand all safety warnings and instructions.** Failure to follow the warnings below could result in death or serious injury.

**Save all safety warnings and instructions for future reference.**

The term “battery pack” used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

#### **⚠ DANGER**

- ▶ **Only charge eBike-approved Bosch lithium-ion battery packs. The battery pack voltage must match the battery pack charging voltage of the charger.** Otherwise, there is risk of fire and explosion.



**Keep the charger away from rain and moisture.**

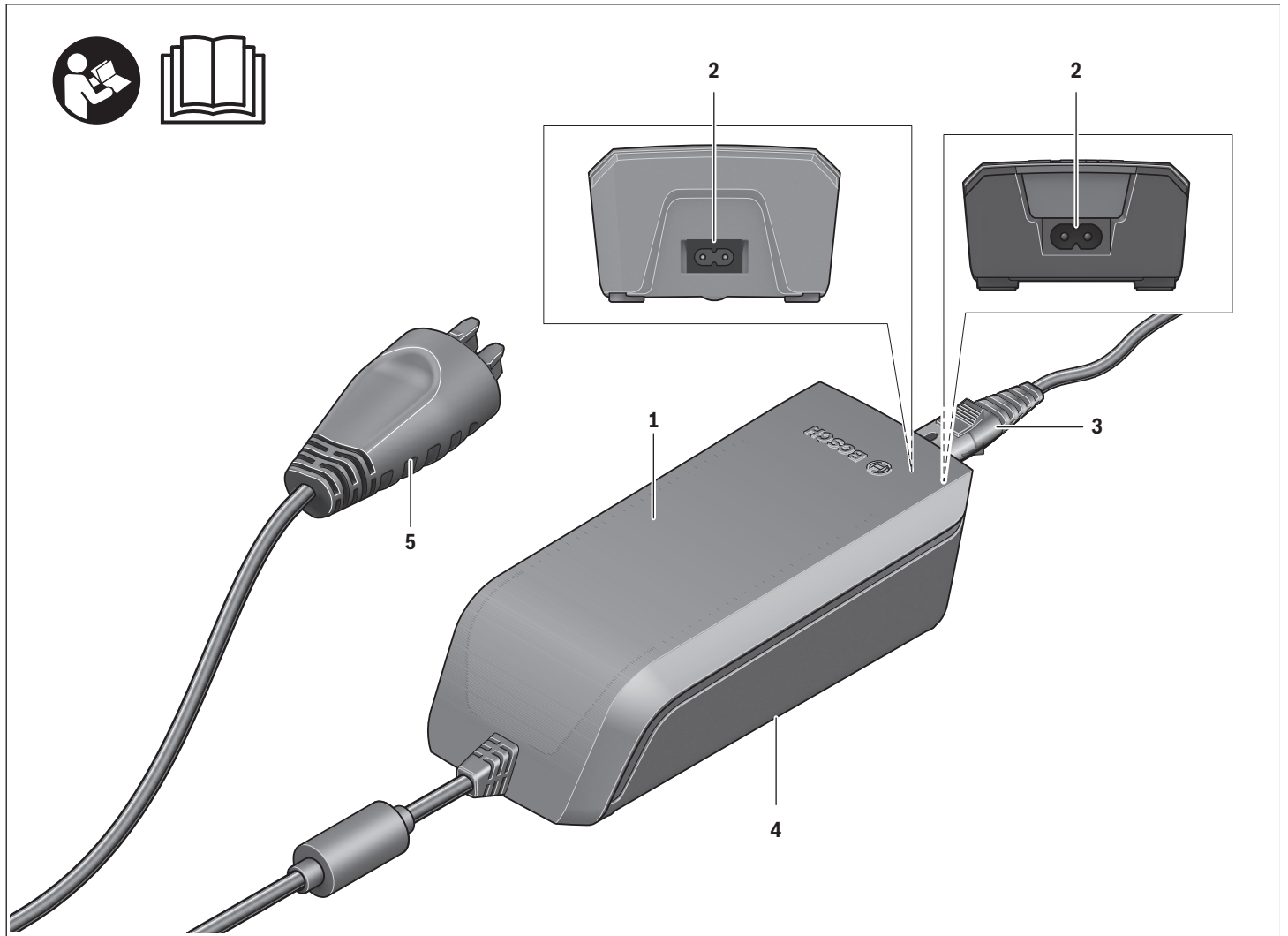
The penetration of water into a battery charger increases the risk of an electric shock.

#### **⚠ WARNING**

- ▶ **Use only the original Bosch battery charger supplied with your eBike or one approved for your eBike by the manufacturer and purchased from a trusted source.** Bypassing the battery charger or the use of a non-approved or counterfeit battery charger can lead to death or serious injury.
- ▶ **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to the risk of an electric shock. Clean only with the use of a damp cloth (mild soap/water).

- ▶ **Always check the charger, cable and plug before use. Do not use the charger if you discover any damage. Do not open the charger.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not operate the battery charger on easily flammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or in combustible environments.** There is danger of fire due to the heating of the battery charger during charging.
- ▶ **Use caution when touching the charger during the charging procedure. Wear protective gloves.** Especially in high ambient temperatures, the charger can heat up considerably.
- ▶ **The battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Provide a fresh air supply and seek medical advice in the event of pain or discomfort of being exposed to these fumes.** These fumes may irritate the respiratory tract.
- ▶ **Do not place the charger or battery pack near flammable materials. Charge battery packs only when dry and in a fireproof area.** There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- ▶ **Battery packs must not be subjected to mechanical impacts.** There is a risk that the battery pack will be damaged causing vapors to escape. The vapors can irritate the respiratory system. Provide for fresh air and seek medical attention in case of complaints.
- ▶ **Keep the battery charger away from children.** This will ensure that children do not play with the charger.
- ▶ **Persons who are not capable of safely operating the charger because of their physical, sensory or mental limitations, or because of their lack of experience or knowledge, may only use this charger under supervision or after having been instructed by a responsible person.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and your eBike.**

## Product Description and Specifications



### Product Features

- 1 Battery charger
- 2 Charger socket
- 3 Plug-in connector
- 4 Safety warnings, charger
- 5 Charge connector

## Technical Data

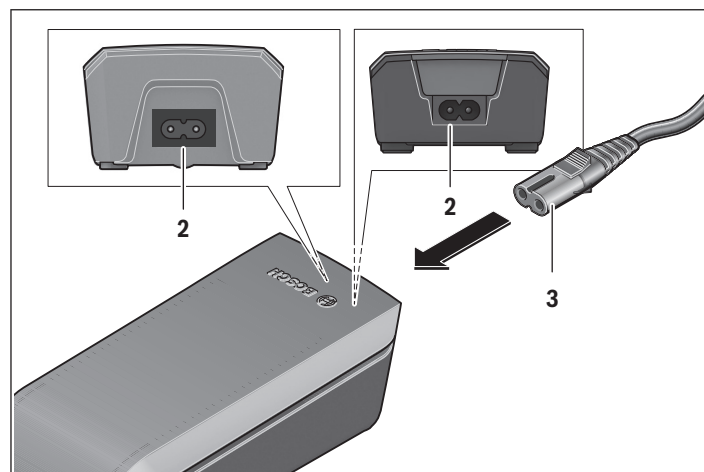
Battery Charger		Wide Range Charger (36–4/100-230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Article number		0 275 007 906	0 275 007 915
Rated voltage	V~	90...264	90...264
Frequency	Hz	47...63	47...63
Output voltage	V=	36	36
Charging current	A	4	2
Charging time, approx.			
– PowerPack 400	h	3.5	6.5
– PowerPack 500	h	4.5	7.5
Operating temperature	°F	+32...+104	+32...+104
Storage temperature	°F	+14...+122	+14...+122
Weight, approx.	lb	1.8	1.3
Degree of protection		IP 40	IP 40

Power cord		
Article number		1 270 020 343
Rated voltage – Cable	V~	300
Rated voltage – Connectors/ plug-in-connectors	V~	125
Rated current – Connectors/ plug-in-connectors	A	10
Material – Cable		PVC
Safety standard – Cable		UL62
Safety standard – Connectors/ plug-in-connectors		UL817
Length, approx.	m	1.8

## Operation

### Initial Operation

#### Connecting the Charger to Household Electricity



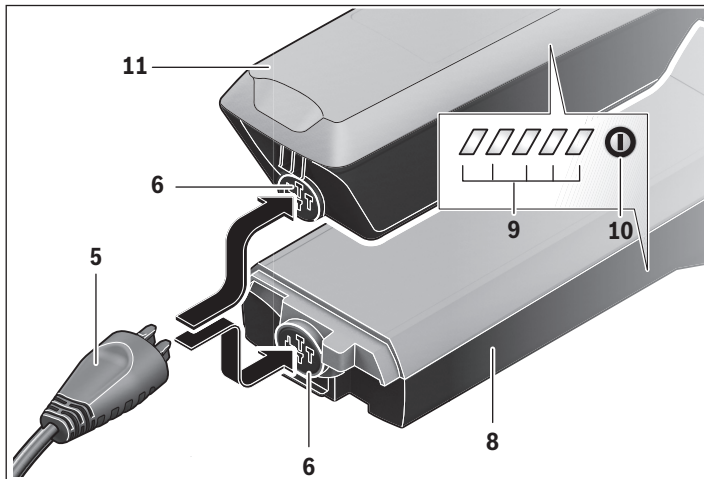
► **Note the household voltage!** The voltage of the power supply must correspond to the specifications given on the battery charger nameplate.

Plug the charger plug **3** of the power cord into the charger socket **2** of the charger.

Connect the power supply cable (country-specific) to the household electricity supply.

Use only the supplied input connection: standard AC power cord (**3** in the diagram) when connecting to the household electrical supply.

## Charging the Removed Battery



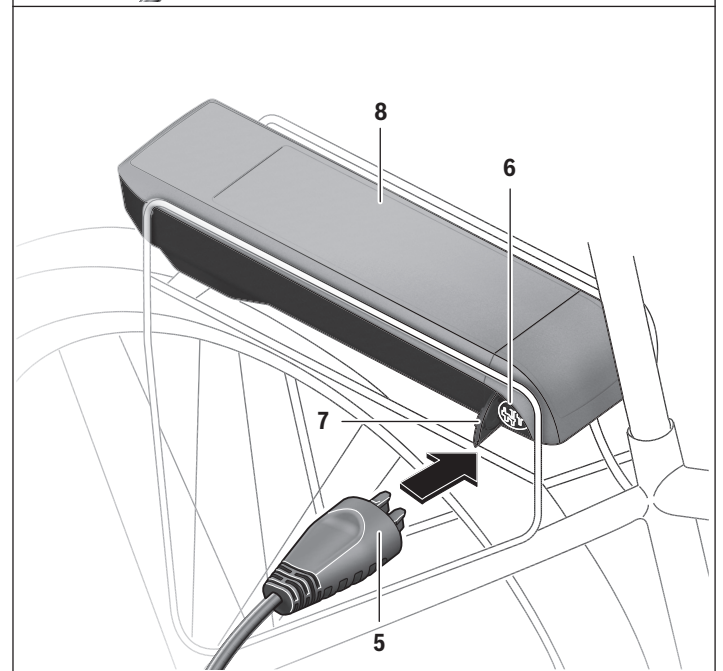
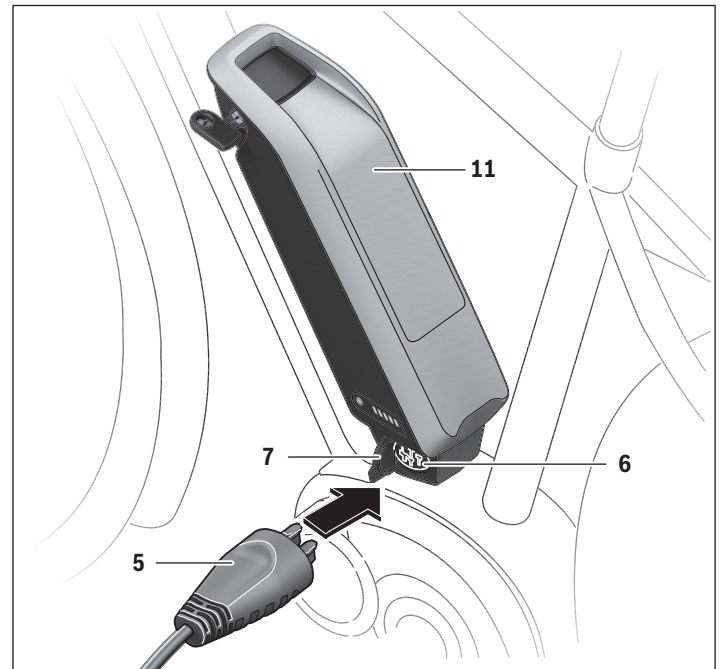
- 5** Charge connector
- 6** Socket for charge connector
- 8** Rack-type battery pack
- 9** Operation and charge-control indicator
- 10** Battery On/Off button
- 11** Standard battery pack

Switch the battery pack off and remove it from the holder of the eBike. To do this, read and follow the operating instructions for the battery pack.

- **Put the battery pack down only on clean surfaces.** In particular, avoid getting the charge socket and the contacts dirty, e. g., with sand or soil.

Insert the charger plug **5** for the battery charger into the socket **6** on the battery pack.

## Charging the Battery on the Bike



Switch the battery off. Clean the cover of the charge socket **7**. In particular, prevent the charge socket and the contacts from getting dirty, e. g., with sand or soil. Lift the cover of the charge socket **7** and plug the charge connector **5** into the charge socket **6**.

- **Charge the battery only in accordance with all safety instructions.** If this is not possible, remove the battery from the holder and charge it in a more suitable location. When doing so, read and follow the operating instructions for the battery.



## Charging with Two Battery Packs Inserted

If two battery packs are mounted on one eBike, both battery packs can be charged using the unsealed connection. The charging process will charge both battery packs alternately, automatically switching between both battery packs numerous times. The charging times add up.

Both battery packs are also discharged alternately during operation.

If you take the battery packs out of the holders, you can charge each battery pack individually.

## Charging Procedure

The charging procedure begins as soon as the charger is connected to the battery or the charge socket on the bike and the main power supply.

**Note:** The charging procedure is only possible when the temperature of the eBike battery pack is within the permissible charging temperature range.

**Note:** The drive unit is deactivated during the charging procedure.

The battery can be charged with or without the on-board computer. When charging without the on-board computer, the charging procedure can only be observed on the battery charge-control indicator.

If the on-board computer is connected, a corresponding message will be output on the display.

The charging state is displayed by the battery charge-control indicator **9** on the battery and by the bars on the on-board computer.

During the charging procedure, the LEDs for charge-control indicator **9** on the battery pack light up. Each continuously lit LED is equivalent to a charge capacity of approx. 20 %. The flashing LED indicates the charging of the next 20 %.

Once the battery is fully charged, the LEDs extinguish immediately and the on-board computer is switched off. The charging procedure is terminated. The charging state can be displayed for 3 seconds by pressing the On/Off button **10**.

Disconnect the charger from the main power supply and the battery pack from the charger.

When disconnecting the battery pack from the charger, the battery pack is automatically switched off.

**Note:** If you have charged on the bike, carefully close the charge socket **6** with the cover **7** after the charging procedure so that no dirt or water can get in.

If the charger is not disconnected from the battery after charging, after a few hours the charger will switch itself back on, check the charging state of the battery and begin the charging procedure again if necessary.

## Maintenance/Cleaning

### **⚠ WARNING**

- ▶ **Do not open any of the components. Service should only be carried out at an authorized Bosch eBike dealer.** Failure to follow the above warning may result in death or serious injury. Refer to your bicycle manual or component manual for all non-Bosch Drive System components.
- ▶ **Do not charge or use your eBike in any area with a potentially explosive atmosphere, such as at a fueling area, or in areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust, or metal powders).** Obey all signs and follow all instructions.
- ▶ **Do not submerge your eBike components in water, or wash using a pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight in regards to rain water and non-pressurized hose washing.
- ▶ **Do not paint any components of the Bosch Drive System as this may cause premature failure of the components.**




## After Sale Service and Customer Assistance

In case of questions concerning the eBike system and its components, please contact an authorized Bosch eBike dealer.

Contact data for authorized Bosch eBike dealers can be found at **[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)**

When the battery pack is no longer operative, please contact an authorized Bosch eBike dealer.

# Troubleshooting

Cause	Corrective Action
 <p>Battery pack defective</p>	<p><b>Two LEDs of the battery pack flashing</b></p> <p>Contact an authorized bicycle dealer.</p>
 <p>Battery pack too warm or too cold</p>	<p><b>Three LEDs of the battery pack flashing</b></p> <p>Disconnect the battery from the charger until the charging temperature range has been reached. Do not connect the battery pack to the charger until it has reached the permissible charging temperature.</p>
 <p>The charger is not charging.</p>	<p><b>No LED flashes (one or more LEDs light up continuously depending on the charging state of the eBike battery pack).</b></p> <p>Contact an authorized bicycle dealer.</p>
<p><b>No charging procedure possible (no indication on the battery pack)</b></p>	
<p>Plug not inserted correctly</p>	<p>Check all plug connections</p>
<p>Contacts of battery pack dirty</p>	<p>Carefully clean the contacts on the battery pack.</p>
<p>Socket outlet, cable or charger defective</p>	<p>Check household voltage; have charger checked through bicycle dealer</p>
<p>Battery pack defective</p>	<p>Contact an authorized bicycle dealer.</p>

# Battery Recycling Program

## General Warnings

### Disposal



The drive unit, on-board computer (incl. the operating unit), battery pack, speed sensor, accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.

Do not dispose of eBikes and their components with the household waste!



You may recycle your Bosch battery pack by calling 1-800-822-8837.

# Table des matières

Introduction .....	2
Avertissements généraux .....	2
Utilisation de votre notice d'utilisation .....	2
Étiquettes d'avertissement sur le produit .....	3
Utilisation du chargeur « Charger » .....	4
Avertissements de sécurité .....	4
Description et performances du produit .....	5
Fonctionnement .....	6
Entretien/nettoyage .....	8
Dépannage .....	9
Programme de recyclage des accus .....	10

# Introduction

Merci d'avoir acheté un vélo équipé du système d'entraînement Bosch !

L'équipe eBike Systems de Bosch apprécie de vous compter parmi ses clients et vous souhaite de nombreuses années d'utilisation de votre vélo en toute sécurité et pour votre entière satisfaction.

## Avertissements généraux



**Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « batterie » utilisé dans la présente notice d'utilisation désigne une batterie d'eBike Bosch d'origine.

### À propos des avertissements

Ce manuel contient de nombreuses mises en garde (« **DANGER** », « **AVERTISSEMENT** » et « **ATTENTION** ») portant sur les conséquences liées au non-respect des instructions relatives à l'utilisation, au montage, à l'entretien, au stockage, à l'inspection et à la mise au rebut d'un eBike équipé Bosch de manière sécurisée.

L'association du symbole d'alerte de sécurité au mot « **DANGER** » indique une situation dangereuse qui, à défaut d'être évitée, **entraînera** des blessures graves ou mortelles.

L'association du symbole d'alerte de sécurité au mot « **AVERTISSEMENT** » indique une situation dangereuse qui, à défaut d'être évitée, **peut entraîner** des blessures graves ou mortelles.

L'association du symbole d'alerte de sécurité au mot « **ATTENTION** » indique une situation dangereuse qui, à défaut d'être évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

### **AVERTISSEMENT**

- ▶ **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).
- ▶ **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.

- ▶ **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- ▶ **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

### **ATTENTION**

- ▶ **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

## Utilisation de votre notice d'utilisation

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour étendre les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

### Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu'une ligne en pointillé (-----) apparaît, l'élément auquel il est fait référence n'est pas visible.

# Étiquettes d'avertissement sur le produit

**A**

**eBike Battery Charger 36-4/100-230**  
**0 275 007 906**  
 Input: 100V - 230V ~ 50-60Hz 2.2A  
 Output: 36V = 4A  
 Made in PRC  
 Robert Bosch GmbH, Reutlingen

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**⚠ WARNING** For safe operation see manual. Risk of electric shock. Dry location use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

**⚠ ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

UL US LISTED BATTERY CHARGER E472024  
 BPF  
 CE  
 SI

**B**

**eBike Battery Charger 36-2/100-240**  
**0 275 007 915 Compact Charger**  
 Input: 100-240V ~ 50/60Hz 1.6A  
 Output: 36V = 2A  
 Made in PRC  
 Robert BOSCH GmbH, Reutlingen

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**⚠ WARNING** For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

**⚠ ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

UL US LISTED BATTERY CHARGER E000000  
 BPF  
 CE  
**Li-Ion USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries**

**A** Wide range charger

**B** Compact charger

Vous trouverez sous le chargeur un résumé des consignes de sécurité importantes en anglais, français et espagnol avec le texte suivant (voir la position **4** sur la page avec les graphiques) :

- Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel.
- Risque de choc électrique.
- Utiliser en lieu sec uniquement.
- A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages.
- Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

# Utilisation du chargeur « Charger »

## Avertissements de sécurité

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS –

**Ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour ce chargeur de batterie.**

- ▶ **Avant d'utiliser le chargeur, lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements relatifs au chargeur, à la batterie et au produit utilisant la batterie.**
- ▶ **ATTENTION :** Pour réduire les risques d'accident, ne chargez que les batteries du système eBike Bosch. Les autres types de batteries risquent de provoquer des blessures et des dommages matériels.



**Lisez et comprenez tous les avertissements et toutes les instructions.**

Le fait de ne pas respecter les avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « batterie » utilisé dans la présente notice d'utilisation désigne une batterie d'eBike Bosch d'origine.

#### ⚠ DANGER

- ▶ **Ne charger que des accus Li-ion autorisés par Bosch pour les vélos électriques. La tension d'accumulateurs doit correspondre à la tension de charge de l'accumulateur du chargeur.** Sinon, il y a risque d'incendie et d'explosion.



**N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à des conditions humides.** Dans le cas de pénétration d'eau dans un chargeur il y a le risque d'un choc électrique.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

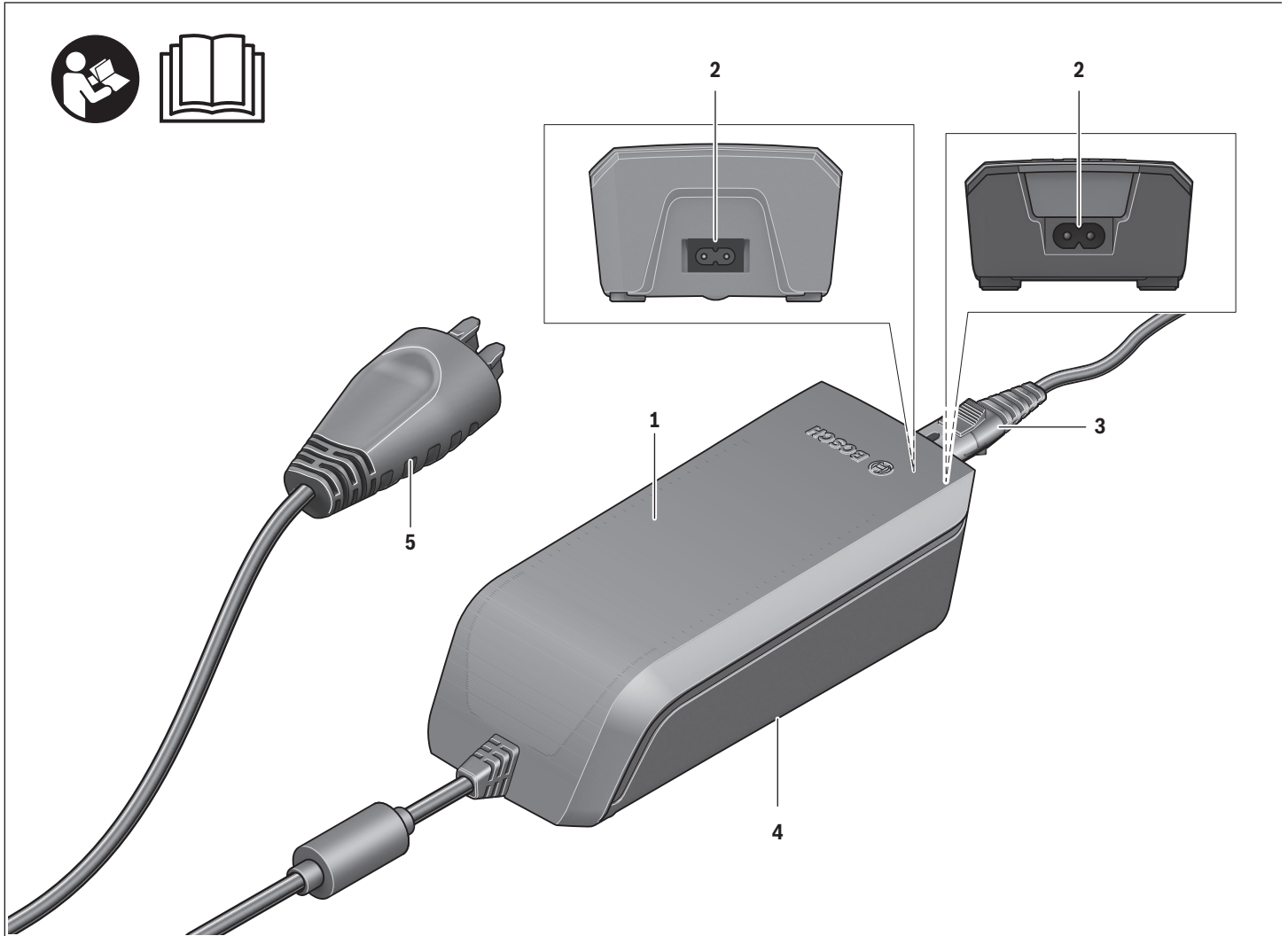
- ▶ **Utilisez uniquement le chargeur de batterie Bosch d'origine fourni avec votre eBike ou un chargeur approuvé par le fabricant et acheté auprès d'une source fiable.** Tout contournement ou toute utilisation d'un chargeur de batterie de contrefaçon ou non approuvé peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- ▶ **Conservez le chargeur de batterie propre.** Une contamination peut provoquer un risque de choc électrique. Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon humide (savon doux/eau).
- ▶ **Contrôlez le chargeur, le câble et le connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur s'il n'est pas en parfait état. N'ouvrez jamais le chargeur.** Des chargeurs, câbles et connecteurs endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas utiliser le chargeur sur un support facilement inflammable (tel que papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.
- ▶ **Soyez prudent lorsque vous touchez le chargeur pendant le processus de charge. Porter des gants de protection.** Le chargeur peut s'échauffer fortement surtout en cas de température ambiante élevée.
- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **Ne placez jamais le chargeur et l'accu près de matériaux inflammables. Ne chargez les accus qu'à l'état sec et dans un endroit résistant au feu.** Il y a en effet risque d'incendie pendant la charge du fait de l'échauffement de l'accu.
- ▶ **Ne pas laisser l'accu de l'eBike sans surveillance pendant sa recharge.**
- ▶ **Les accus ne doivent pas être soumis à des impacts mécaniques.** L'accu peut être alors endommagé et entraîner l'échappement de vapeurs. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire. Faites entrer de l'air frais et consultez un médecin en cas d'inhalation.
- ▶ **Conservez le chargeur de batterie hors de portée des enfants.** Aucun enfant ne jouera ainsi avec le chargeur.

- **Les personnes qui, en raison de leur handicap physique, sensoriel ou mental ou de leur manque d'expérience ou de connaissances, ne sont pas capables d'utiliser de manière sûre le chargeur, peuvent uniquement utiliser ce chargeur sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu des instructions concernant son utilisation.**  
Dans le cas contraire, il existe un risque d'erreur d'utilisation et de blessures.

- **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

## Description et performances du produit



### Caractéristiques produit

- 1 Chargeur
- 2 Prise d'appareil
- 3 Fiche de l'appareil
- 4 Consignes de sécurité du chargeur
- 5 Fiche de charge



## Caractéristiques techniques

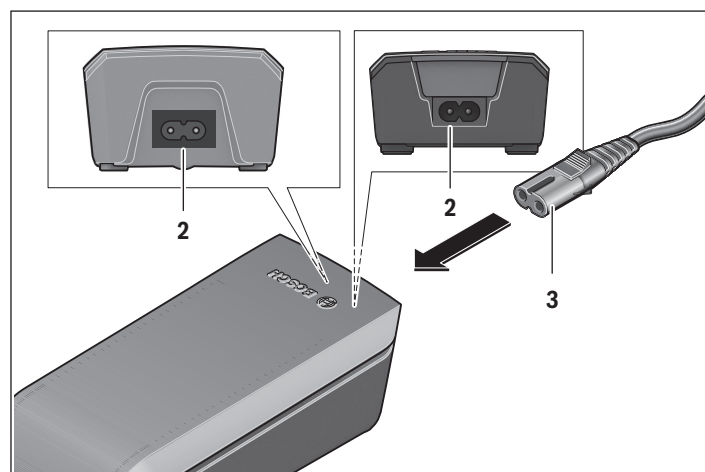
Chargeur		Wide Range Charger (36-4/100-230)	Compact Charger (36 - 2/100-240)
N° d'article		0 275 007 906	0 275 007 915
Tension nominale	V~	90...264	90...264
Fréquence	Hz	47...63	47...63
Tension de charge de l'accu	V <sub>DC</sub>	36	36
Courant de charge	A	4	2
Durée de charge, env.			
– PowerPack 400	h	3,5	6,5
– PowerPack 500	h	4,5	7,5
Température de fonctionnement	°F	+32...+104	+32...+104
Température de stockage	°F	+14...+122	+14...+122
Poids, env.	lb	1,8	1,3
Type de protection		IP 40	IP 40

Câble secteur		
N° d'article		1 270 020 343
Tension nominale – Câble	V~	300
Tension nominale – Connecteur	V~	125
Courant nominal – Connecteur	A	10
Matériau – Câble		PVC
Norme de sécurité – Câble		UL62
Norme de sécurité – Connecteur		UL817
Longueur approx.	m	1,8

## Fonctionnement

### Mise en service

#### Raccordement du chargeur au réseau électrique



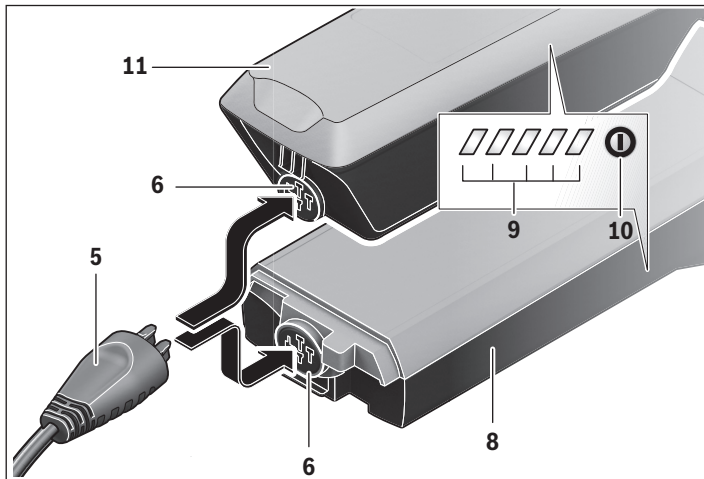
► **Respectez la tension du secteur !** La tension de l'alimentation doit correspondre aux données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Branchez la fiche **3** du câble secteur à la douille de l'appareil **2** sur le chargeur.

Branchez le câble de secteur (différent selon le pays) sur le réseau d'alimentation électrique.

Utilisez uniquement le câble d'alimentation secteur standard fourni (**3** sur le diagramme) pour le branchement à une prise électrique domestique.

## Recharge de l'accu en dehors du vélo



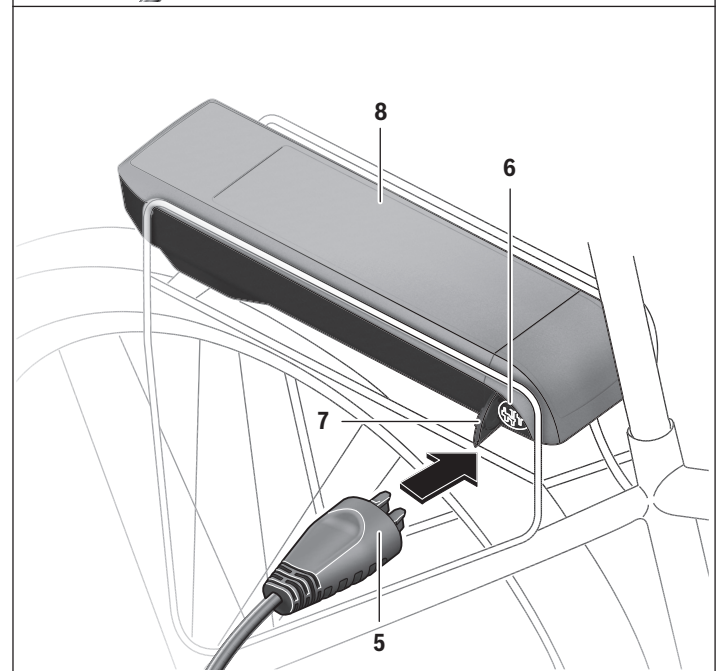
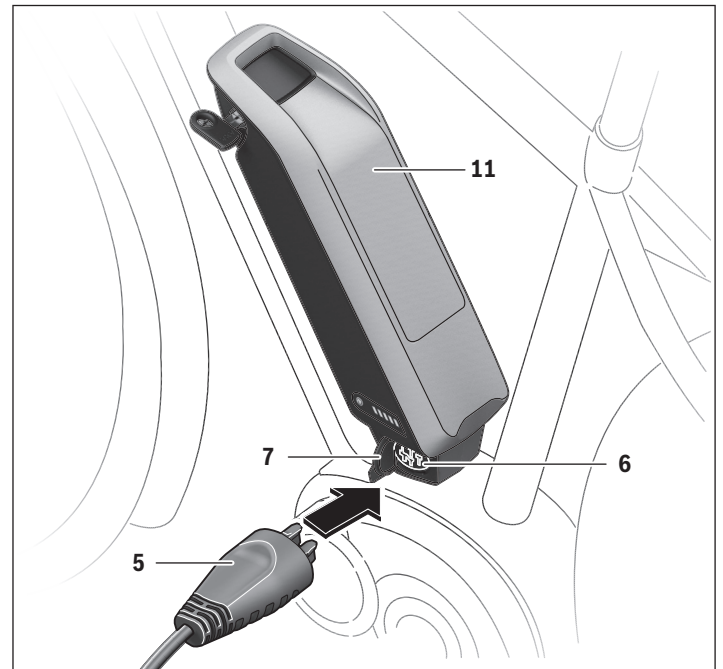
- 5 Fiche de charge
- 6 Prise pour fiche de charge
- 8 Accu de porte-bagages
- 9 Voyant de fonctionnement et d'état de charge
- 10 Touche Marche/Arrêt de l'accu
- 11 Accu standard

Éteignez l'accu et retirez-le de la fixation sur le vélo électrique. Lisez et respectez la notice d'utilisation de l'accu.

- **Ne placez l'accu que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la douille de charge et des contacts, par ex. par du sable ou de la terre.

Branchez la fiche de charge 5 du chargeur à la douille 6 sur l'accu.

## Recharge de la batterie sur le vélo



Eteignez l'accu. Nettoyez le couvercle de la prise de charge 7. Evitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts, par ex. par du sable ou de la terre. Soulevez le couvercle de la prise de charge 7 et connectez la fiche de charge 5 à la prise de charge 6.

- **Chargez l'accu en observant toutes les consignes de sécurité.** Si toutes les consignes de sécurité ne peuvent pas être respectées, retirez l'accu de son support sur le vélo et chargez-le à un endroit approprié. Lisez et observez la notice d'utilisation de l'accu.

### Processus de charge en cas d'utilisation de deux accus

Quand les deux accus sont en place dans leur fixation, ces derniers peuvent être rechargés au niveau de la prise électrique non obturée. Pendant le processus de charge, les deux accus sont chargés alternativement. L'électronique de charge commute automatiquement, à plusieurs reprises, entre les deux accus. Les temps de charge s'additionnent.

Pendant la conduite, les deux accus se déchargent aussi en alternance.

Il est également possible de recharger séparément chaque accu en le sortant de sa fixation.

### Processus de charge

La charge débute dès que le chargeur est connecté à l'accu ou à la prise de charge sur le vélo et au réseau d'alimentation électrique.

**Note :** Pour qu'une charge soit possible, il faut que la température de l'accu de l'eBike se trouve dans la plage de températures de charge admissible.

**Note :** Pendant la durée de la charge, l'unité d'entraînement est désactivée.

La charge de l'accu peut s'effectuer avec ou sans ordinateur de bord. En l'absence d'ordinateur de bord, le voyant lumineux d'état de charge de l'accu permet de connaître l'avancement du processus de charge.

Quand un ordinateur de bord est connecté, un message spécifique s'affiche sur l'écran.

Le niveau de charge est indiqué par le voyant lumineux **9** de l'accu et par les barres du symbole d'accu sur l'ordinateur de bord.

Pendant le processus de charge, les LED de l'affichage de l'état de charge **9** s'allument sur l'accu. Chaque LED allumée en permanence correspond à environ 20 % de capacité de charge. La LED clignotante indique le processus de charge des 20 % suivants.

Une fois que l'accu de l'eBike est complètement chargé, les LED ainsi que l'ordinateur de bord s'éteignent. La charge est terminée. En cas d'actionnement de la touche Marche/Arrêt **10** de l'accu, le niveau de charge s'affiche pendant 3 secondes.

Déconnectez le chargeur du réseau électrique et l'accu du chargeur.

Lorsque l'accu est déconnecté du chargeur, il est automatiquement éteint.

**Note :** Si vous avez effectué la recharge sur le vélo, refermez avec précaution le couvercle **7** de la prise de charge **6** afin d'éviter toute pénétration de saletés ou d'eau.

Si vous ne déconnectez pas l'accu du chargeur au terme de la charge, le chargeur se rallume automatiquement au bout de quelques heures afin de vérifier le niveau de charge. Il initie si nécessaire un nouveau processus de charge.

## Entretien/nettoyage

### ⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **N'ouvrez aucun élément. L'entretien doit uniquement être effectué par un revendeur eBike Bosch autorisé.** Le fait de ne pas respecter l'avertissement ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous au manuel de votre vélo ou au manuel de l'élément pour tous les éléments ne faisant pas partie du système d'entraînement Bosch.
- ▶ **Ne rechargez pas et n'utilisez pas votre eBike dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, par exemple dans une station-service ou dans des zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques).** Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.
- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.
- ▶ **Ne peignez aucun élément du système d'entraînement Bosch car cela peut entraîner une défaillance prématurée de l'élément.**




## Service Après-Vente et Assistance Clients

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes autorisés sur le site internet **www.bosch-ebike.com**

Si l'accu ne peut plus fonctionner, veuillez vous adresser à un vélociste autorisé.

# Dépannage

Cause	Remède
 <p>Accu défectueux</p>	<p><b>Deux LED de l'accu clignotent</b></p> <p>Consulter un vélociste autorisé.</p>
 <p>L'accumulateur est trop chaud ou trop froid</p>	<p><b>Trois LED de l'accu clignotent</b></p> <p>Déconnectez l'accu du chargeur jusqu'à ce qu'il revienne dans la plage de température de charge admissible. Ne rebranchez l'accu au chargeur que quand il a repris une température de charge admissible.</p>
 <p>Le chargeur ne charge pas.</p>	<p><b>Aucune LED ne clignote (selon le niveau de charge de l'accu de l'eBike, une ou plusieurs LED sont allumées en permanence).</b></p> <p>Consulter un vélociste autorisé.</p>
<p><b>Recharge impossible (pas d'affichage sur l'accu)</b></p>	
<p>La fiche n'est pas correctement enfichée</p>	<p>Contrôler toutes les connexions.</p>
<p>Contacts de l'accu encrassés</p>	<p>Nettoyer prudemment les contacts de l'accu.</p>
<p>Prise de courant, câble ou chargeur défectueux</p>	<p>Vérifier la tension du secteur, faire contrôler le chargeur par un vélociste</p>
<p>Accu défectueux</p>	<p>Consulter un vélociste autorisé.</p>

# Programme de recyclage des accus

## Avertissements généraux

### Élimination des déchets



L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, l'accu, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les vélos électriques et leurs éléments dans les ordures ménagères !



Vous pouvez recycler  
votre accu Bosch en appelant le  
1.800.822.8837.

# Índice

Introducción .....	2
Advertencias generales .....	2
Utilización de su Manual de usuario .....	2
Etiquetas de advertencia en el producto .....	3
Uso del cargador “Charger” .....	4
Instrucciones de seguridad .....	4
Descripción y prestaciones del producto .....	5
Operación .....	6
Mantenimiento/limpieza .....	8
Localización y solución de averías .....	9
Programa de reciclaje de baterías .....	10

# Introducción

¡Gracias por adquirir una bicicleta equipada con el sistema de accionamiento de Bosch!

El equipo eBike Systems de Bosch le aprecia como cliente y le desea muchos años de satisfacción y seguridad con el uso de su bicicleta.

## Advertencias generales



**Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.** No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término “batería” empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

### Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos avisos de “**PELIGRO**”, “**ADVERTENCIA**” y “**ATENCIÓN**” relativos a las consecuencias de no utilizar, montar, mantener, almacenar, revisar y desecharse de manera segura una eBike equipada de Bosch.

La combinación del símbolo de advertencia de seguridad y la palabra “**PELIGRO**” indica una situación peligrosa que, de no evitarse, **causará** la muerte o lesiones graves.

La combinación del símbolo de advertencia de seguridad y la palabra “**ADVERTENCIA**” indica una situación peligrosa que, de no evitarse, **podría causar** la muerte o lesiones graves.

La combinación del símbolo de advertencia de seguridad y la palabra “**ATENCIÓN**” indica una situación peligrosa que, de no evitarse, **podría causar** lesiones leves o moderadas.

### **ADVERTENCIA**

- ▶ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).
- ▶ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.

- ▶ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- ▶ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

### **ATENCIÓN**

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

## Utilización de su Manual de usuario

Además de las funciones que se muestran aquí, es posible que se introduzcan modificaciones en el software para subsanar posibles fallos y ampliar sus funciones.

### Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones. Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (-----), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

# Etiquetas de advertencia en el producto

A

**eBike Battery Charger 36-4/100-230**  
**0 275 007 906**  
 Input: 100V - 230V ~ 50-60Hz 2.2A  
 Output: 36V= 4A  
 Made in PRC  
 Robert Bosch GmbH, Reutlingen

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**⚠ WARNING** For safe operation see manual. Risk of electric shock. Dry location use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

**⚠ ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

UL US LISTED BATTERY CHARGER E472024  
 BPF  
 CE  
 BC  
 SI

B

**eBike Battery Charger 36-2/100-240**  
**0 275 007 915 Compact Charger**  
 Input: 100-240V ~ 50/60Hz 1.6A  
 Output: 36V = 2A  
 Made in PRC  
 Robert BOSCH GmbH, Reutlingen

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**⚠ WARNING** For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

**⚠ ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

UL US LISTED BATTERY CHARGER E000000  
 BPF  
 CE  
 BC  
 SI  
**Li-Ion USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries**

**A** Wide range charger

**B** Compact charger

En la cara inferior del cargador hay una versión resumida de las advertencias importantes relativas a la seguridad en inglés, francés y español con el siguiente contenido (señalada con el número **4** en el dibujo de la página de ilustraciones):

- Consulte el manual para usar el producto de manera segura.
- Riesgo de descarga eléctrica.
- Solo para uso en interiores.
- Solo para cargar baterías de Bosch eBike Systems. Otras baterías podrían explotar y provocar daños o lesiones.
- No debe sustituirse la pieza de la clavija, ya que podría suponer un riesgo de incendio o descarga eléctrica.



# Uso del cargador “Charger”

## Instrucciones de seguridad

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES RELATIVAS A LA SEGURIDAD

#### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES –

**Este manual incluye instrucciones importantes relativas a la seguridad y el funcionamiento de este cargador de batería.**

- ▶ **Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, la batería y el producto que funcionará con la batería.**

- ▶ **ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, cargue únicamente baterías de Bosch eBike Systems. Otros tipos de baterías podrían explotar y provocar daños y lesiones personales.



**Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.**

No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término “batería” empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

#### ⚠ PELIGRO

- ▶ **Solamente cargue acumuladores de iones de litio Bosch homologados para eBikes. La tensión del acumulador deberá corresponder a la tensión de carga del cargador.** En caso de no atenderse a ello podría originarse un incendio o explosión.



**No exponga el cargador a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

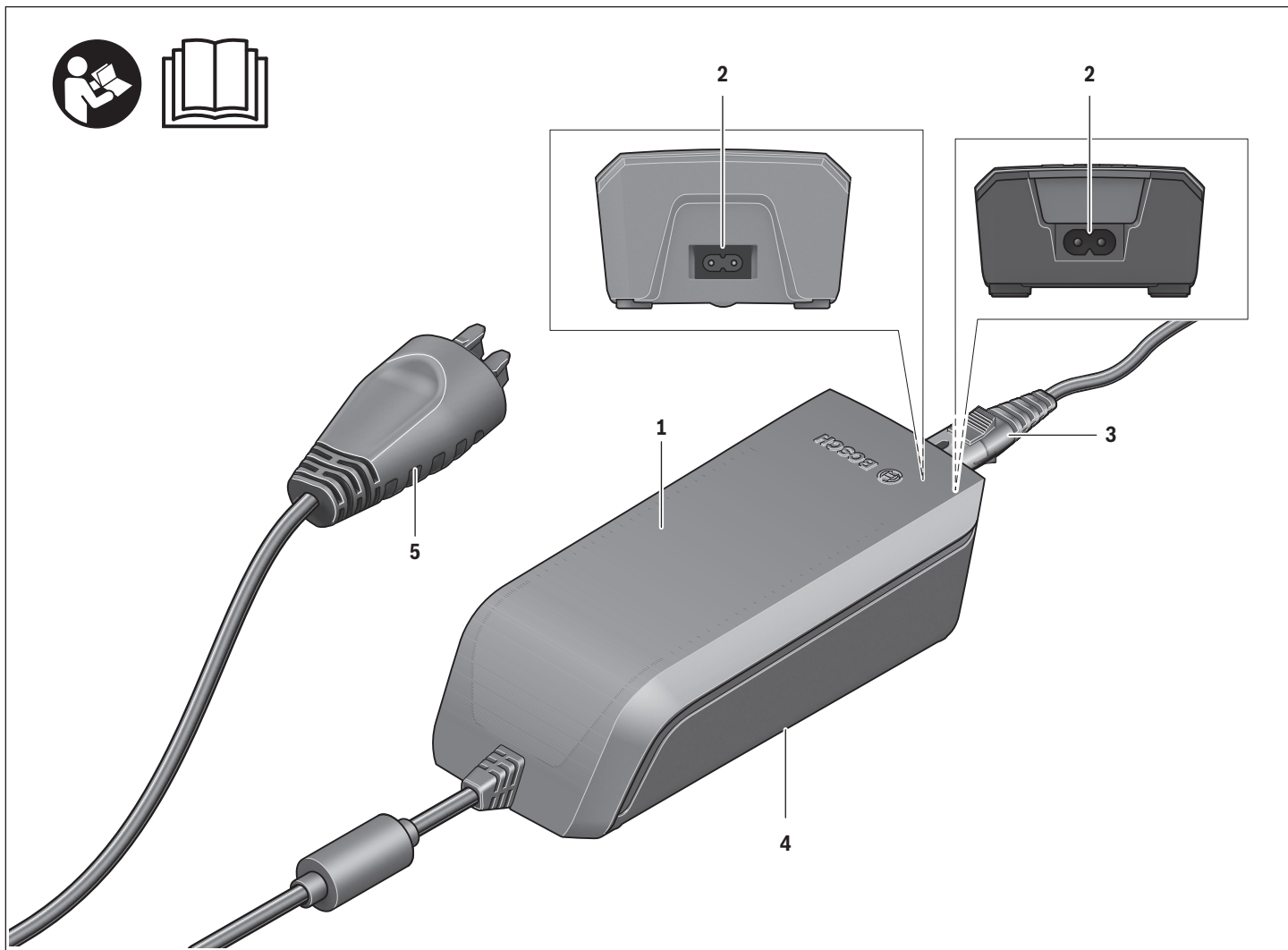
#### ⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Utilice únicamente el cargador original de Bosch suministrado con su eBike o uno homologado por el fabricante de su eBike y adquirido en un punto de venta fiable.** Adaptar o usar un cargador de batería no homologado o falsificado puede causar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Mantenga el cargador limpio.** La contaminación puede conllevar riesgo de sufrir una descarga eléctrica. Límpielo únicamente con un paño húmedo (jabón neutro/agua).
- ▶ **Antes de cada uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador si detecta que está dañado. No abra el cargador.** Los cargadores, cables y enchufes que estén dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **No utilice el cargador sobre una base fácilmente inflamable (p. ej. papel, tela, etc.) ni en un entorno inflamable.** Puesto que el cargador se calienta durante el proceso de carga existe un peligro de incendio.
- ▶ **Tenga cuidado al tocar el cargador durante el proceso de carga. Utilice guantes de protección.** El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.
- ▶ **Si se daña la batería o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Mantenga el cargador y la batería alejados de cualquier material inflamable. Cargue las baterías siempre en lugares secos y protegidos contra incendios.** Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.
- ▶ **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- ▶ **Las baterías no deben someterse a impactos mecánicos.** Existe el riesgo de que la batería resulte dañada y se liberen gases, que pueden irritar el sistema respiratorio. En caso de exposición, respire aire fresco y solicite atención médica.
- ▶ **Mantenga el cargador alejado de los niños.** De esa manera se asegurará de que no jueguen con él.

► **Toda persona que, a causa de sus limitaciones psíquicas, sensoriales o físicas o de su falta de experiencia o conocimientos, no sea capaz de utilizar con seguridad el cargador, deberá hacerlo únicamente bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones de una persona responsable.** En caso contrario, existe riesgo de causar errores de funcionamiento y de sufrir lesiones.

► **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

## Descripción y prestaciones del producto



### Componentes principales

- 1 Cargador
- 2 Conector hembra del aparato
- 3 Enchufe del aparato
- 4 Instrucciones de seguridad del cargador
- 5 Conector del cargador

## Datos técnicos

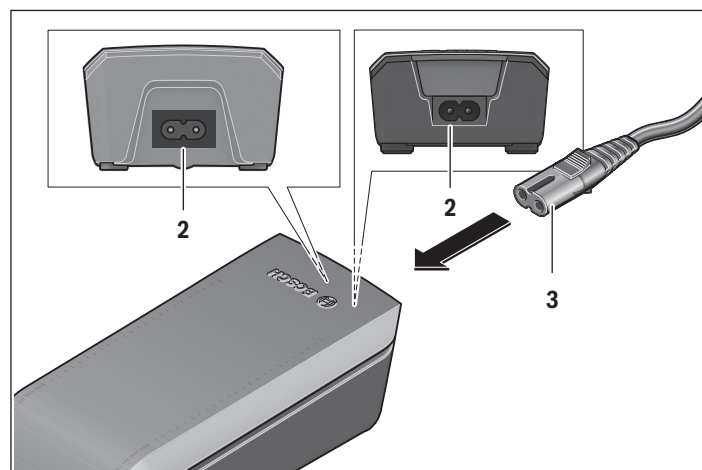
Cargador		Wide Range Charger (36-4/100-230)	Compact Charger (36 - 2/100-240)
Nº de artículo		0 275 007 906	0 275 007 915
Tensión nominal	V~	90...264	90...264
Frecuencia	Hz	47...63	47...63
Tensión de carga del acumulador	V <sub>DC</sub>	36	36
Corriente de carga	A	4	2
Tiempo de carga, aprox.			
– PowerPack 400	h	3,5	6,5
– PowerPack 500	h	4,5	7,5
Temperatura de operación	°F	+32...+104	+32...+104
Temperatura de almacenamiento	°F	+14...+122	+14...+122
Peso, aprox.	lb	1,8	1,3
Grado de protección		IP 40	IP 40

Cable de corriente		
Nº de artículo		1 270 020 343
Tensión nominal – Cable	V~	300
Tensión nominal – Enchufe/Conector	V~	125
Corriente nominal – Enchufe/Conector	A	10
Material – Cable		PVC
Estándar de seguridad – Cable		UL62
Estándar de seguridad – Enchufe/Conector		UL817
Longitud aprox.	m	1,8

## Operación

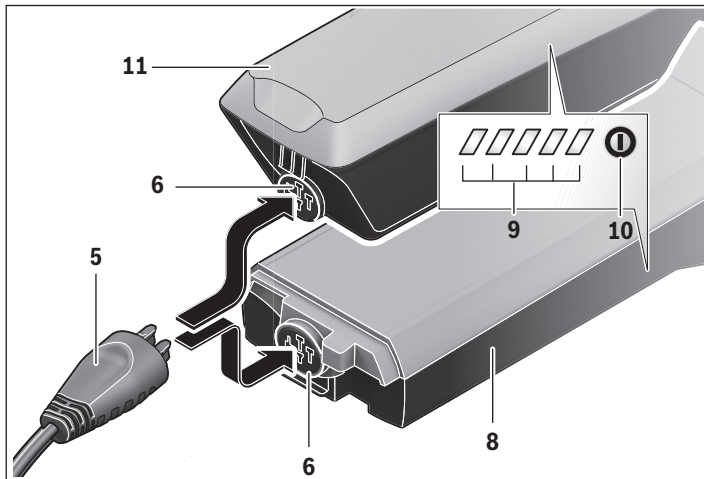
### Puesta en marcha

#### Conexión del cargador a la red eléctrica



► **Tenga en cuenta la tensión de red.** La tensión del suministro eléctrico debe corresponderse con los datos facilitados en la placa de características del cargador. Introduzca el enchufe **3** del cable de red en el conector hembra **2** del cargador. Conecte el enchufe (específico de cada país) a la red. Únicamente debe usarse la conexión de entrada suministrada, es decir, un cable de alimentación CA estándar (**3** en la ilustración) cuando se conecte el producto a la red eléctrica doméstica.

## Carga del acumulador extraído



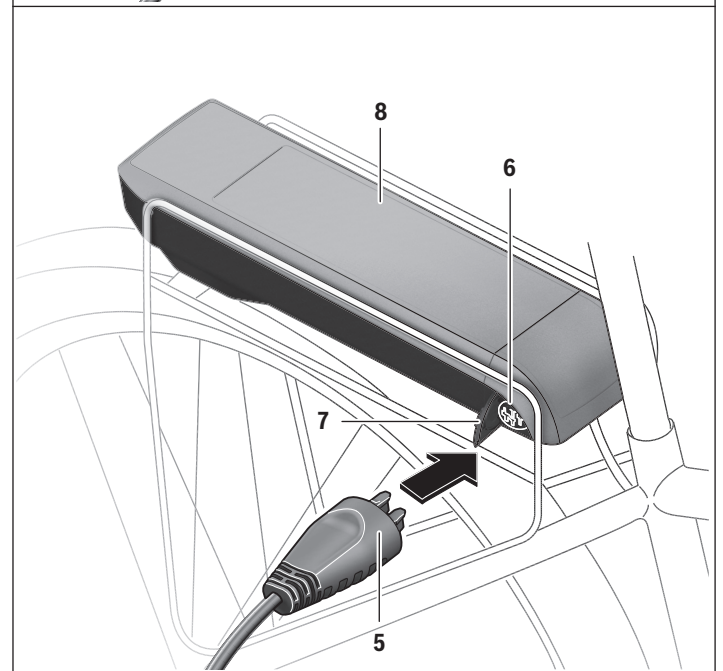
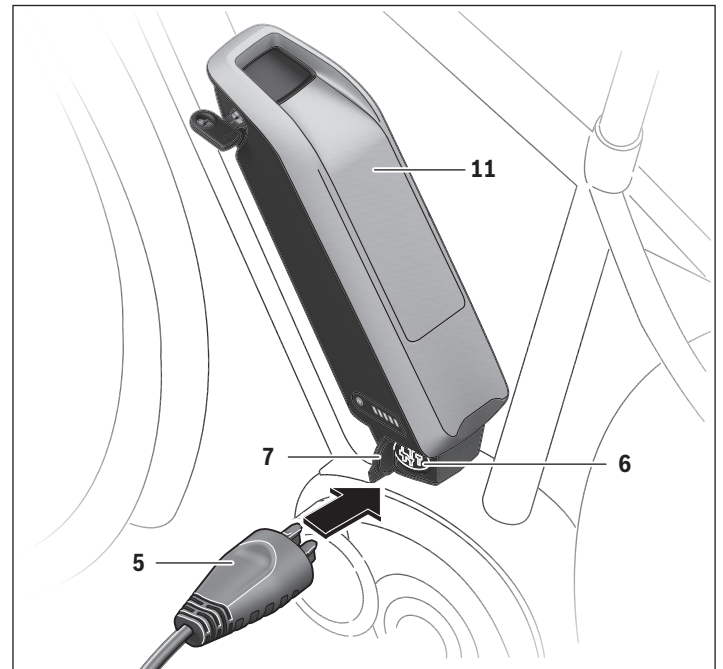
- 5 Conector del cargador
- 6 Conector hembra para el cargador
- 8 Acumulador para portaequipajes
- 9 Indicador de funcionamiento y estado de carga
- 10 Tecla de encendido/apagado del acumulador
- 11 Acumulador estándar

Desconecte el acumulador y desmóntelo del soporte de la eBike. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso del acumulador.

- **Únicamente deposite el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos con arena o tierra, p. ej.

Conecte el conector macho **5** del cargador al conector hembra **6** del acumulador.

## Carga del acumulador en la bicicleta



Apague el acumulador. Limpie la cubierta del conector hembra para carga **7**. Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos con arena o tierra, p. ej. Levante la cubierta del conector hembra para carga **7** y conecte el conector macho del cargador **5** al conector hembra para carga **6**.

- **Cargue el acumulador teniendo en cuenta todas las indicaciones de seguridad.** Si esto no fuese posible, extraiga el acumulador del soporte y cárguelo en un lugar más apropiado. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso del acumulador.

### Ciclo de carga con dos baterías instaladas

Si la eBike dispone de dos baterías instaladas, pueden cargarse las dos a través de la conexión que no ha sido cerrada. Durante el ciclo de carga, se cargan ambas baterías de manera alterna, conmutando automáticamente entre las dos varias veces. Los tiempos de carga se suman.

Durante la marcha, las baterías también se descargan de manera alterna.

Si extrae las baterías de sus soportes, podrá cargar cada batería por separado.

### Proceso de carga

El proceso de carga comienza en cuanto el cargador está conectado con el acumulador o con el conector hembra para carga en la bicicleta y con la red eléctrica.

**Observación:** Solo puede realizarse la carga, si la temperatura de la batería de la eBike se encuentra en el rango de temperatura de carga permitido.

**Observación:** Durante el proceso de carga se desactiva la unidad de accionamiento.

Es posible cargar la batería con y sin ordenador de a bordo. Sin ordenador de a bordo, el proceso de carga puede observarse mediante el indicador del estado de carga de la batería.

Con un ordenador de a bordo conectado, aparecerá el mensaje correspondiente en la pantalla.

El estado de carga se indica mediante el indicador del estado de carga del acumulador **9** y mediante barras en el ordenador de a bordo.

Durante la carga se encienden los LED del indicador de estado de carga **9** del acumulador. Cada LED permanentemente encendido supone un incremento de capacidad aprox. de un 20 %. El LED parpadeante señala la carga del 20 % siguiente.

Cuando la batería de la eBike está cargado por completo, los LED se apagan de inmediato y el ordenador de a bordo se desconecta. El proceso de carga finaliza. Pulsando la tecla de encendido/apagado **10** situada en la batería de la eBike se puede visualizar el estado de carga durante 3 segundos.

Desconecte el cargador de la red y el acumulador del cargador.

Al desconectar del cargador el acumulador éste último se desconecta automáticamente.

**Observación:** Si ha realizado la carga en la bicicleta, una vez terminado el proceso cierre con cuidado el conector hembra para carga **6** con la cubierta **7** para que no entre suciedad ni agua.

En caso de no desconectar el cargador del acumulador tras la carga, el cargador se vuelve a encender transcurridas unas horas para comprobar el estado de carga del acumulador y comenzar de nuevo la carga si fuese necesario.

## Mantenimiento/limpieza

### ⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.** El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- ▶ **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como gasolineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas, polvo o polvo de metales).** Obedezca todas las señales e instrucciones.
- ▶ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.
- ▶ **No pinte los componentes del sistema de accionamiento de Bosch, ya que eso podría causar un fallo temprano de los mismos.**




### Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre el sistema de la eBike y sus componentes diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Las direcciones de tiendas de bicicletas autorizadas las encuentra en la página de internet **www.bosch-ebike.com**

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

# Localización y solución de averías

Causa	Solución
 <p>Acumulador defectuoso</p>	<p><b>Parpadeo de dos LED del acumulador</b></p> <p>Acuda a una tienda de bicicletas autorizada</p>
 <p>Acumulador demasiado caliente o frío</p>	<p><b>Parpadeo de tres LED del acumulador</b></p> <p>Desconectar el acumulador del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga. No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.</p>
 <p>El cargador no carga.</p>	<p><b>No parpadea ningún LED (en función del estado de carga de la batería de la eBike se iluminan permanentemente uno o varios LED).</b></p> <p>Acuda a una tienda de bicicletas autorizada</p>
<b>No es posible cargar (ninguna indicación en el acumulador)</b>	
Enchufe incorrectamente introducido	Verificar todas las conexiones por enchufe
Contactos del acumulador, sucios	Limpiar con cuidado los contactos del acumulador
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Verificar la tensión de red, dejar comprobar el cargador en la tienda de bicicletas
Acumulador defectuoso	Acuda a una tienda de bicicletas autorizada

# Programa de reciclaje de baterías

## Advertencias generales

### Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, la batería, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deberían reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje las eBike ni sus componentes a la basura!



Puede reciclar su batería de Bosch llamando al 1.800.822.8837.